

Français vaudois

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **45 (1907)**

Heft 38

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-204487>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

— Ne pu pas, monsu; mâ se vo volliâi mē bailli la cédula que vo z'ai contre mon père, le vo deri prâu.

— Ne pu pas, mon valet, n'è pas minna; mē faut l'allâ dere au monsu à quoui l'è.

Et lo protieureu l'è z'allâ trovâ lo monsu.

— Serviteu, monsu. Ne sé pas cein que mē faut fère avoué elliâu dzein. Yé trovâ on bouébo que m'a fê dai drôlo dè compllimein, yô ne vâyo gotta, et n'a pas volliu m'expliquâ cein que cein va à dere devant que lâi baillisso la cédula.

— Oh la ! que fau-te fère avoué elliâu poure dzein. Tenf-dè la cédula, et que vo z'expliquâi bin cein que vo z'a de.

Lo protieureu l'è don retornâ vè lo bouébo.

— Vâique la cédula. Ora, expliqua-mè vâi cein.

— Eh bin vouai, monsu. Mon père è z'allâ impronta de l'ardzein por vo paî. E-te pas z'allâ fère on diablo po ein défère ion ?

— Et ta mère ?

— Ah ! ma mère ? Eh bin, l'è z'allâie fère au for po la senanna passâ; no z'ein impronta dau pan, ora le no faut rebailli; n'è que justo.

— Et ta chéra ?

— Oh ! ma chéra ? Sti an passâ, le chantâve et le dansive, et ora l'è au llî que m'a fê on nêvâu que nion ne vâu.

C'est jour de fête. — Demain, dimanche, c'est la kermesse de La Sarraz. On fait très bien les fêtes à La Sarraz, savez-vous, et nous connaissons nombre de gens de la ville qui n'en manquent pas une.

Que de choses au programme ! Carrousel, avec des chevaux extra-dociles; roues aux pains de sucre et à la vaisselle, la fortune des ménages, tourniquets, quilles, boucles, etc., etc. A la cantine, service « militaire ».

« Accours, » dit au passant, à l'ami, le programme de la kermesse, que terminent quelques quatrains au tour original, signés H. S., ce qui veut dire : Henri Schüler, frère de Pierre Alin, le chansonnier bien connu des lecteurs du *Conteur*.

Accours à notre appel, forme des bataillons, Viens, prends part aux combats de nos paisibles lices; On s'y bombarde fort, mais à coups de bouchons, Et les pains qu'on reçoit sont de sucre ou d'épices.

Français vaudois. — Nous nous moquons souvent et avec raison du français fédéral. Le français vaudois n'a rien à lui envier.

Dans un rapport officiel sur l'élevage du bétail, rapport vieux de quelques années, l'auteur

FEUILLETON DU CONTEUR VAUDOIS

2

SOIRÉE D'AMATEURS

MAINTENANT, dit-il, c'est le tour des... (avec *dédain*) jeunes, de donner. Qu'ils montrent aussi un peu de dévouement. Ah ! le dévouement ! de son temps, c'était de la monnaie courante. On ne comptait pas avec. Aujourd'hui, les... « nouveaux », ce n'est plus ça.

Cette fois, c'est bien fini, il tiendra bon; il ne jouera plus.

Cependant à toutes les soirées il est sur la scène, à laquelle il fait ses adieux irrévocables. Il ne consentait d'abord à prendre qu'un tout petit rôle — pour rendre service, absolument — il a fini par obtenir l'un des principaux. Et voilà comme, pauvre victime de son dévouement, il se voit, chaque année, dans l'obligation de se laisser applaudir par un auditoire, ... à qui, d'ailleurs, il n'est pas permis de manifester autrement ses sentiments.

OSCAR. — Le portrait suivant nous montre l'amatour qui n'a pas la moindre idée de l'art dramatique. Il se moque comme de colin-tampon du sens et du

caractère de la pièce. Il ne voit que son rôle et le remplit à son idée, comme il lui paraît; presque toujours avec une grande naïveté.

C'est un fidèle habitué des représentations théâtrales du dimanche.

Seules, les scènes à grand effet, les rodomontades des mélodrames et les grosses farces ont quelque effet sur lui...

PAUL. — Lui procurent des jouissances « vraiment artistiques. »

OSCAR. — La comédie du jeudi, le « bassine ». *Les Deux Gosses* ont fait sa joie. Voilà sa pièce ! Il en a pris une indigestion.

Il lui faut des rôles bruyants, forcés, auxquels il ajoute encore, en toute sincérité, persuadé que c'est là le vrai secret de l'art.

PAUL. — Exemple : Doit-il pénétrer sur la scène par une fenêtre, il demandera s'il ne pourrait point, en entrant, briser un carreau ou renverser un meuble. « Le public se tordra », dit-il. Il en est même si sûr que, d'avance, il se « tord » lui-même dans un bruyant éclat de rire.

Bien heureux est-on quand il s'en tient là et qu'il ne brise pas une table ou quelques chaises à chaque répétition.

OSCAR. — Nous avons aussi l'amatour qui veut à lui seul remplir toute la scène — il appartient ordinairement au groupe des lettrés — Honni de ses camarades, dont il paralyse le jeu, dont il « coupe » tous les effets.

caractère de la pièce. Il ne voit que son rôle et le remplit à son idée, comme il lui paraît; presque toujours avec une grande naïveté.

C'est un fidèle habitué des représentations théâtrales du dimanche.

Seules, les scènes à grand effet, les rodomontades des mélodrames et les grosses farces ont quelque effet sur lui...

PAUL. — Lui procurent des jouissances « vraiment artistiques. »

OSCAR. — La comédie du jeudi, le « bassine ». *Les Deux Gosses* ont fait sa joie. Voilà sa pièce ! Il en a pris une indigestion.

Il lui faut des rôles bruyants, forcés, auxquels il ajoute encore, en toute sincérité, persuadé que c'est là le vrai secret de l'art.

PAUL. — Exemple : Doit-il pénétrer sur la scène par une fenêtre, il demandera s'il ne pourrait point, en entrant, briser un carreau ou renverser un meuble. « Le public se tordra », dit-il. Il en est même si sûr que, d'avance, il se « tord » lui-même dans un bruyant éclat de rire.

Bien heureux est-on quand il s'en tient là et qu'il ne brise pas une table ou quelques chaises à chaque répétition.

OSCAR. — Nous avons aussi l'amatour qui veut à lui seul remplir toute la scène — il appartient ordinairement au groupe des lettrés — Honni de ses camarades, dont il paralyse le jeu, dont il « coupe » tous les effets.

caractère de la pièce. Il ne voit que son rôle et le remplit à son idée, comme il lui paraît; presque toujours avec une grande naïveté.

C'est un fidèle habitué des représentations théâtrales du dimanche.

Seules, les scènes à grand effet, les rodomontades des mélodrames et les grosses farces ont quelque effet sur lui...

PAUL. — Lui procurent des jouissances « vraiment artistiques. »

OSCAR. — La comédie du jeudi, le « bassine ». *Les Deux Gosses* ont fait sa joie. Voilà sa pièce ! Il en a pris une indigestion.

Il lui faut des rôles bruyants, forcés, auxquels il ajoute encore, en toute sincérité, persuadé que c'est là le vrai secret de l'art.

PAUL. — Exemple : Doit-il pénétrer sur la scène par une fenêtre, il demandera s'il ne pourrait point, en entrant, briser un carreau ou renverser un meuble. « Le public se tordra », dit-il. Il en est même si sûr que, d'avance, il se « tord » lui-même dans un bruyant éclat de rire.

Bien heureux est-on quand il s'en tient là et qu'il ne brise pas une table ou quelques chaises à chaque répétition.

OSCAR. — Nous avons aussi l'amatour qui veut à lui seul remplir toute la scène — il appartient ordinairement au groupe des lettrés — Honni de ses camarades, dont il paralyse le jeu, dont il « coupe » tous les effets.

caractère de la pièce. Il ne voit que son rôle et le remplit à son idée, comme il lui paraît; presque toujours avec une grande naïveté.

C'est un fidèle habitué des représentations théâtrales du dimanche.

Seules, les scènes à grand effet, les rodomontades des mélodrames et les grosses farces ont quelque effet sur lui...

PAUL. — Lui procurent des jouissances « vraiment artistiques. »

OSCAR. — La comédie du jeudi, le « bassine ». *Les Deux Gosses* ont fait sa joie. Voilà sa pièce ! Il en a pris une indigestion.

Il lui faut des rôles bruyants, forcés, auxquels il ajoute encore, en toute sincérité, persuadé que c'est là le vrai secret de l'art.

PAUL. — Exemple : Doit-il pénétrer sur la scène par une fenêtre, il demandera s'il ne pourrait point, en entrant, briser un carreau ou renverser un meuble. « Le public se tordra », dit-il. Il en est même si sûr que, d'avance, il se « tord » lui-même dans un bruyant éclat de rire.

Bien heureux est-on quand il s'en tient là et qu'il ne brise pas une table ou quelques chaises à chaque répétition.

OSCAR. — Nous avons aussi l'amatour qui veut à lui seul remplir toute la scène — il appartient ordinairement au groupe des lettrés — Honni de ses camarades, dont il paralyse le jeu, dont il « coupe » tous les effets.

caractère de la pièce. Il ne voit que son rôle et le remplit à son idée, comme il lui paraît; presque toujours avec une grande naïveté.

C'est un fidèle habitué des représentations théâtrales du dimanche.

Seules, les scènes à grand effet, les rodomontades des mélodrames et les grosses farces ont quelque effet sur lui...

PAUL. — Lui procurent des jouissances « vraiment artistiques. »

OSCAR. — La comédie du jeudi, le « bassine ». *Les Deux Gosses* ont fait sa joie. Voilà sa pièce ! Il en a pris une indigestion.

Il lui faut des rôles bruyants, forcés, auxquels il ajoute encore, en toute sincérité, persuadé que c'est là le vrai secret de l'art.

PAUL. — Exemple : Doit-il pénétrer sur la scène par une fenêtre, il demandera s'il ne pourrait point, en entrant, briser un carreau ou renverser un meuble. « Le public se tordra », dit-il. Il en est même si sûr que, d'avance, il se « tord » lui-même dans un bruyant éclat de rire.

Bien heureux est-on quand il s'en tient là et qu'il ne brise pas une table ou quelques chaises à chaque répétition.

Bref, depuis les environs de Romont, on commence de rencontrer des troupes et des troupes, des files de canons, des voitures. Je m'aperçois que les routes vont être barrées aux cyclistes, motos, autos et tout ce qui s'en suit. Que faire ? Il faut devancer la troupe, si l'on veut tout voir.

Arrêté au contour d'un chemin avec un motocycliste, on se consulte.

— Moi, je vais prendre à travers champs, dit le moto.

— Y penses-tu ? (Tu sais, on se tutoie tous, sans se connaître, dans le genre sport !) Tu vas buter contre pas mal d'obstacles !

— Peuh ! avec ma machine on passe partout. Allons-y.

— Je te suis. A la garde, avec mon vélo bien en train...

Et nous voilà, dansant comme des fous, moi derrière la motocyclette, à travers tous les obstacles.

On finit par arriver à nos fins, toutefois. Nous voici en avant de la colonne, en plaine, là où ils ne peuvent manquer de passer. Le défilé se fera ici, dans toute sa longueur, nous assure-t-on. Il serait loisible de le contempler, mais où se percher ? Bientôt tout sera envahi et les ordres sont stricts; on ne se met pas où l'on veut.

Moi, j'avise en plein milieu de la plaine, deux chênes élevés et portant branches presque jusqu'en bas. Si l'on pouvait monter là-haut; voilà, en outre, une barrière, juste pour y dissimuler mon vélo. Lançons-nous; on ne voit personne. Qu'est-ce à dire ! Juste au-dessus de nos arbres, des chars à pont avec des chaises dessus. Pour sûr, ces places-là doivent être des réservées; on sera chouettelement bien, là, au-dessus. Je lâche mon compagnon indécis, j'enfouis ma bécane au mieux. De quelques efforts du biceps et des jarrets, j'atteins bien vite le faite. Je m'aperçois que l'arbre voisin niche déjà deux oiseaux de mon genre. Je reconnais même un copain !

— Ah ! vous avez aussi eu l'idée ?

— Oui, parbleu... Pas de bruit, qu'on ne nous voie pas !

Je me tapis au mieux là-haut. Mais, voilà que deux gaillards nous ont aperçus et veulent faire comme nous. Les gros pâtés qu'ils sont, surtout l'un, restent à mi-chemin en haut le tronc.

— Hardi, fait l'autre, *boudse* donc, on nous verra ! Il sue, il essaie de remuer sa graisse, pas moyen de pousser plus haut. Par sa faute, on s'aperçoit du manège : voici des caporaux, un capitaine !

— Tonnerre ! qu'est-ce que vous fichez par

PAUL. — Il s'impose au public et ne voit pas qu'il le fatigue et l'énerve.

OSCAR. — De même acabit est celui qu'un rôle secondaire relègue à l'arrière-plan, et qui pour s'en consoler, sans aucun souci de la pièce et de la vraisemblance, accapare l'attention du public, par ses tours de polichinelle, par ses grimaceries et provoque des éclats de rire au moment le plus pathétique.

PAUL. — L'étonnement de ses partenaires, déconcertés, fait sa joie.

OSCAR. — Il y a également le timide que la seule perspective de la représentation a empêché de dormir, de manger même, depuis huit jours. Pâle et tremblant chaque fois qu'il doit entrer en scène, pour se donner du courage, il boit, il boit des rasades à rouler un Polonais. Et cela souvent sans effet.

PAUL. — Sans effet immédiat. Mais après la représentation, délivré de son souci, le pauvre timide devient d'une témérité inquiétante.

OSCAR. — Il est encore bien d'autres types d'amatours, mais je ne puis les faire défilé tous devant toi, en ce moment. Nous avons vu les principaux, les plus frappants.

PAUL. — Sais-tu que ce n'est guère une réclame pour les amateurs, ton prologue !

OSCAR. — Ce n'est pas tout. Je termine mon premier tableau par une scène à effet : La première répétition, avec toutes ses gaucheries, toutes ses drôleries.